



**RETURN BID TO/ RETOURNER LES  
SOUSSIONS À:**

[receptionsoumission-  
bidsreceiving.spp@international.gc.ca](mailto:receptionsoumission-bidsreceiving.spp@international.gc.ca)

**Modification 002**

**Department of Foreign Affairs, Trade and  
Development (DFATD)**

Ministère des Affaires étrangères, commerce et  
développement (MAECD)

**Request for Standing Offer**

**Demande d'offre à commandes**

to: Department of Foreign Affairs Trade and  
Development.

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in  
right of Canada, in accordance with the terms and  
conditions set out herein, referred to herein or  
attached here to, the goods, services, and  
construction listed herein and on any attached  
sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition à :** Ministère des Affaires  
Étrangères, commerce et développement  
Nous offrons par la présente de vendre à Sa  
Majesté la Reine du chef du Canada, aux  
conditions énoncées ou incluses par référence  
dans la présente et aux appendices ci-jointes,  
les biens, services et construction énumérés ici  
sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix  
indiqué(s).

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT — LE PRÉSENT DOCUMENT  
COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE  
SÉCURITÉ**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Foreign Affairs, Trade and Development / Affaires  
étrangères, commerce et développement  
200 Promenade du Portage,  
Gatineau, QC

<b>Title — Sujet : DOC – Liste des enquêteurs de l'OCRE</b>	
Solicitation No. — N° de l'invitation <b>23-225100 MOD 003</b>	Date: <b>23 juin 2023</b>
Sollicitation Closes — L'invitation prend fin	Time Zone —Fuseau horaire
At /à: <b>2:00 PM</b>	EDT (heure d'été de l'Est)
On / le <b>04 juillet 2023</b>	
F.O.B. — F.A.B.	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <b>X</b> <b>Other — Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to — Addresser toutes questions à:	
Name: Betty Woodman	
E-Mail : <a href="mailto:betty.woodman@international.gc.ca">betty.woodman@international.gc.ca</a>	
Telephone No. – No de téléphone:	
343-203-6922	
Destination of Goods and or Services/Destination – des biens et ou services :	
Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD)/Ministère des Affaires étrangères, commerce et développement (MAECD)	
Vendor/Firm Name and Address — Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'offrant:	
Telephone No. – No de téléphone:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) — Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'offrant (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



La modification 003 à cette demande d'offre à commandes (DOC) est émise pour répondre aux questions

<b>Question #5 du soumissionnaire</b>	<b>L'OCRE est-il ouvert à l'inclusion dans la liste des enquêteurs d'organisations qui ne possèdent pas de compétences dans l'ensemble des questions relatives aux droits de l'homme décrites dans le document du RSFO ? Par exemple, les organisations spécialisées dans le travail des enfants sont-elles encouragées à poser leur candidature même si elles n'ont pas d'expertise en matière de droits fonciers, de lutte contre la discrimination, etc.</b>
<i>Réponse du MAECD</i>	<i>Oui, l'OCRE encourage toutes les organisations de services d'enquête sur les droits de l'homme à soumettre une offre basée sur le domaine d'expertise de l'organisation. Veuillez également consulter la question/réponse n° 7 pour plus de précisions sur l'intention de l'annexe 1 - Critères techniques obligatoires.</i>
<b>Question #6 du soumissionnaire</b>	<b>Les organisations inscrites doivent-elles satisfaire à la fois aux exigences linguistiques en anglais et en français ou la maîtrise de l'une ou l'autre langue suffit-elle pour être éligible ?</b>
<i>Réponse du MAECD</i>	<i>Pour les options d'évaluation A et B, la maîtrise de l'une ou l'autre langue suffit pour être éligible.</i>
<b>Question #7 du soumissionnaire</b>	<b>Conformément à la page 12 de la DOC, annexe 1 - Critères techniques obligatoires, nous fournirons une liste d'enquêteurs pour les postes d'enquêteur principal et d'enquêteur subalterne sur les droits de l'homme. Serait-il approprié, le cas échéant, que les enquêteurs principaux que nous proposons prennent la place des enquêteurs juniors (car ils seront plus que qualifiés pour les postes juniors). Veuillez nous conseiller ...</b>
<i>Réponse du MAECD</i>	<i>L'objectif de l'annexe 1 - Critères techniques obligatoires est de permettre à la firme/société/organisation de démontrer, au niveau de l'entreprise, la capacité/l'expérience acquise dans la fourniture des services énumérés dans chaque option d'évaluation. Les résumés des projets sont présentés du point de vue de l'entreprise, et non du point de vue des ressources individuelles. Si l'entreprise est un propriétaire unique, la réponse est toujours du point de vue de l'entreprise. Les enquêteurs individuels seront évalués au moment de la commande sur la base de l'offre à commandes de l'entreprise en utilisant les critères obligatoires pour les commandes - pour les ressources proposées (pages 16 et 17) et l'annexe 1 de la partie 7. Veuillez également consulter le point 7.8 Procédures de commande (page 33).</i>
<b>Question #8 du soumissionnaire</b>	<b>Conformément à la page 21 de l'appel d'offres, tous les enquêteurs de Buckingham nommés dans l'appel d'offres disposent d'une sécurité secrète ou d'une fiabilité renforcée (comme indiqué dans les CV joints à notre soumission). Veuillez nous indiquer si ce niveau de sécurité est suffisant pour la DOC, s'il vous plaît.</b>
<i>Réponse du MAECD</i>	<i>Veuillez consulter l'annexe C - Liste de contrôle des exigences de sécurité (page 54) pour connaître le niveau d'habilitation requis pour la DOC et la partie 6 - Exigences en matière de sécurité, de finances et d'assurance.</i>